	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 01/03/2017	Código: DCA-PG-003-RS-004
	Requisitos para la importación de alimento para perros y gatos de los Estados Unidos de América	Versión 02	Página 1 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

1. Objetivo / Objective:

- 1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de alimentos para perros y gatos en conserva, extrusados o peletizados.

This document defines the requirements that should be met to import pet foods.

2. Alcance / Scope:

- 2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican a los alimentos para perros y gatos que se importen extrusados, peletizados o enlatados esterilizados, elaborados con materias primas de origen animal, incluye también las golosinas para mascotas, galletas y juguetes para mascota elaborados con piel, cuero, no incluye juguetes elaborados con gelatina animal.

These requirements are applied to canned, extruded (pelleted or biscuits), or semi-moist pet foods containing animal origin ingredients.

3. Requerimientos del Certificado Veterinario Internacional / International Veterinary Certificate Requirements:

- 3.1 Debe ser emitido por los Servicios Veterinarios Oficiales o por la Autoridad Sanitaria Competente del país de origen.

It must be issued by the Official Veterinary Services or by the Competent Authority of the country of origin.

- 3.2 Los certificados deben estar numerados consecutivamente, cada hoja debe estar firmada y sellada con el sello oficial.


Certificates must be consecutively numbered, each page must be signed and stamped with the official stamp.

- 3.3 En el Certificado debe declararse la existencia de anexos y su número, debidamente firmados y sellados con el membrete de la Autoridad Competente.

The Certificate must indicate if there are any annexes and their respective numbers, each of them duly signed and stamped by the Competent Authority.

- 3.4 El Certificado Veterinario Internacional debe estar en idioma español y en caso contrario, debe venir acompañado de una traducción oficial original al español certificada por la Autoridad Competente.

The International Veterinary Certificate must be in Spanish language, otherwise it must be accompanied by an original official translation to Spanish certified by the Competent Authority.


	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 01/03/2017	Código: DCA-PG-003-RS-004
	Requisitos para la importación de alimento para perros y gatos de los Estados Unidos de América	Versión 02	Página 2 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

4. Información que se debe incluir en el Certificado Veterinario Internacional emitido por la Autoridad Competente / Information to be included in the International Veterinary Certificate issued by Competent Authority:

- 4.1 Información del producto: descripción del producto, especie de origen, número de lote o código de producción, cantidad del producto y peso.
Bovine meat and bone meal's information: description of commodity, species of origin, lot number or production code, quantity of product and weight.
- 4.2 Nombre y dirección del exportador (consignador)
Consignor (name and address)
- 4.3 Nombre y dirección del importador.
Consignee (name and address)
- 4.4 Nombre, dirección del establecimiento productor y N° de registro (si lo tiene).
Name, address of producer establishment and registration number (if available)
- 4.5 Número de contenedor.
Container number
- 4.6 Números de marchamo (precinto).
Seal number
- 4.7 Puerto de embarque
Port of embarkation.
- 4.8 Puerto de entrada.
Port of entry

5. El Certificado Veterinario Internacional debe incluir la siguiente declaración que certifica que la totalidad del embarque cumple con los requisitos establecidos en la misma / The International Veterinary Certificate shall contain the following statement which certifies that the entire consignment meets the requirements established therein:

- 5.1 El producto se comercializa libremente en los Estados Unidos como alimento para mascotas. El producto ha sido elaborado en plantas autorizadas por la autoridad competente de los Estados Unidos.
The product is freely sold in the USA as pet food. The product has been manufactured in plants authorized by the official competent authority of the United States.
- 5.2 El producto ha sido elaborado de acuerdo con las leyes y regulaciones de los Estados Unidos diseñadas para validar la calidad microbiológica, fisicoquímica y composicional.
The product has been manufactured in accordance with a U.S. laws and regulations designed to validate microbial, physiochemical, and compositional quality.
- 5.3 El alimento ha sido sometido durante su elaboración a un tratamiento para la destrucción de cualquier agente patógeno bacteriano y viral transmisible a través del producto (Indicar el

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 01/03/2017	Código: DCA-PG-003-RS-004
	Requisitos para la importación de alimento para perros y gatos de los Estados Unidos de América	Versión 02	Página 3 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

tratamiento). [Nota: Incluya la temperatura aplicada sólo cuando el tratamiento utilizado para la destrucción de patógenos bacterianos y virales dependa de la temperatura].

During its preparation, the pet food product was subjected to a treatment _____ (specify) intended to destroy bacterial and viral pathogenic microorganisms transmissible through the product. [Note: Include the temperature applied only when the treatment used for the destruction of bacterial and viral pathogens relies on temperature].

- 5.4 Los alimentos para mascotas descritos en este documento presentan poca probabilidad de diseminar agentes de enfermedades infecciosas para los animales domésticos, incluyendo fiebre aftosa, influenza aviar, enfermedad Newcastle y peste porcina clásica. Se han tomado las precauciones para evitar contaminación del producto con agentes patógenos después del tratamiento térmico.


The pet food products described herein are unlikely to disseminate agents of infectious diseases of domestic animals, including foot-and-mouth disease, avian influenza, Newcastle disease, and classical swine fever. Precautions have been taken to avoid contamination of the product with pathogenic agents after heat treatment.

- 5.5 Se han tomado las debidas precauciones durante el procesamiento y almacenamiento de alimento para gatos para evitar contaminación cruzada con ingredientes prohibidos de origen rumiante.

Precautions have been taken during processing and storage of cat food products to prevent any commingling or cross-contamination with prohibited ruminant-origin materials.

- 5.6 Alimento para gatos no contiene materiales de origen rumiante excepto (incluir según el caso) 1) lácteos 2) cebo desproteinizado con un nivel máximo de impurezas insolubles del 0.15% en peso; 3) ingredientes de origen ovino o bovino legalmente importados de Australia o Nueva Zelanda o de otros países reconocidos libres de prurigo lumbar y de riesgo insignificante para la encefalopatía espongiiforme bovina (lista según el caso); 4) ingredientes bovinos los cuales no contienen materiales de riesgo específicos para EEB; y 5) cueros y pieles.

Cat food contains no ruminant origin ingredients except (include as applicable) 1) dairy; 2) protein free tallow with a maximum level of insoluble impurities of 0.15% in weight; 3) ovine or bovine (specify) ingredients legally imported from Australia, New Zealand, or other countries (list as applicable) recognized as free of scrapie and negligible risk for bovine spongiform encephalopathy; 4) bovine ingredients not containing specific BSE risk materials approved for human consumption, and 5) hides and skins.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 01/03/2017	Código: DCA-PG-003-RS-004
	Requisitos para la importación de alimento para perros y gatos de los Estados Unidos de América	Versión 02	Página 4 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

6. Embalaje y etiquetado / *Packaging and identification:*

6.1 Las etiquetas deben / *Labeling must:*

- 6.1.1 Cumplir con el etiquetado para este tipo de alimentos, de acuerdo con el Decreto N° 16899-MAG Reglamento para el Control de la Elaboración y Expendio de Alimentos para Animales, Capítulo III El formato de la etiqueta.

Comply with the labeling for this type of food, according to Decree N° 16899-MAG Reglamento para el Control de la Elaboración y Expendio de Alimentos para Animales, Capítulo III El formato de la etiqueta.

- 6.1.2 Además de lo establecido en el inciso i) del Artículo 7 del reglamento citado en el apartado 6.1, se aclara que los códigos de producción, lote o embarque, que permitan la Rastreabilidad deben ser legibles, indelebles y no desprendibles, información adicional puede ser obtenida en <http://www.feednet.ucr.ac.cr/>.

Renuncia a reclamos: La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo, es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: *The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The National Service for Animal Health (SENASA) of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate, however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process. These requisites are not an import permission.*